

年 月 日
(Year) (Month) (Day)

一時出国届 TEMPORARY LEAVE NOTIFICATION

学籍番号 (ID Number) 学部・大学院 (Faculty)

学科・専攻 (Department) 学年 (Grade)

氏名 (NAME, in CAPITAL LETTER)

下記のとおり、日本を一時出国します。
I would leave Japan temporarily as follows:

期 間 : 年 月 日 ~ 年 月 日
Period of Travel (Year) (Month) (Day) (Year) (Month) (Day)

滞 在 先 :
Place of Stay 国名 (Country)

住所 (Address)

緊急電話番号 :
Emergency Contact 国番号 (Country-code) 市街局番 (Area-code) 電話番号 (Phone number)
Phone number

メールアドレス (E-mail Address)

上記のとおり、一時出国を確認しました。
I have confirmed the above-mentioned student's temporary leave.

指導教員 :
Supervisor 押印又はサイン (Seal or Signature)

※帰国したら、下記の欄にサインをしてください。
(Please sign below when you return to Japan.)

再入国届 RE-ENTRY NOTIFICATION

下記のとおり帰国しました。
I have returned to Japan.

年 月 日
(Year) (month) (day)

署名 (Signature)